Parlament Europejski
2019-2024

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

2022/0066(COD)

12.12.2022

PROJEKT OPINII

Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zwalczania przemocy wobec kobiet i przemocy domowej
(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej (*): Rosa Estaràs Ferragut

(*) Zaangażowana komisja – art. 57 Regulaminu

PA_Legam

POPRAWKI

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych oraz Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia, jako komisji przedmiotowo właściwych, o wzięcie pod uwagę następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(1a) Państwa członkowskie powinny ratyfikować konwencję Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) w sprawie eliminacji przemocy i molestowania w świecie pracy (nr 190) z 21 czerwca 2019 r. oraz zalecenie MOP dotyczące eliminacji przemocy i molestowania (nr 206) z 21 czerwca 2019 r., a także wprowadzić niezbędne przepisy i środki polityczne zakazujące przemocy i nękania na rynku pracy oraz zapobiegające im i zwalczające je.

Or. en

Poprawka 2

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(1b) Państwa członkowskie powinny przyczyniać się do zwalczania cyberprzemocy i internetowych nawoływań do nienawiści wobec kobiet w miejscu pracy.

Or. en

Poprawka 3

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) Niniejsza dyrektywa wspiera realizację zobowiązań międzynarodowych podjętych przez państwa członkowskie w zakresie zwalczania i zapobiegania przemocy wobec kobiet i przemocy domowej, w szczególności zobowiązań wynikających z Konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet[39], oraz, w stosownych przypadkach, Konwencji Rady Europy o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej („konwencji stambulskiej")[40] i Konwencji MOP w sprawie eliminacji przemocy i molestowania w miejscu pracy, podpisanej dnia 21 czerwca 2019 r. w Genewie.	(10) Niniejsza dyrektywa wspiera realizację zobowiązań międzynarodowych podjętych przez państwa członkowskie w zakresie zwalczania i zapobiegania przemocy wobec kobiet i przemocy domowej, w szczególności zobowiązań wynikających z Konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet, ***Konwencji ONZ o prawach osób niepełnosprawnych*** oraz, w stosownych przypadkach, Konwencji Rady Europy o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej („konwencji stambulskiej") i Konwencji MOP w sprawie eliminacji przemocy i molestowania w miejscu pracy, podpisanej dnia 21 czerwca 2019 r. w Genewie.
[39] Konwencja w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet, ZO ONZ, 1979.	[39] Konwencja w sprawie likwidacji wszelkich form dyskryminacji kobiet, ZO ONZ, 1979.
[40] Konwencja o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej (konwencja stambulska), Rada Europy, 2011.	[40] Konwencja o zapobieganiu i zwalczaniu przemocy wobec kobiet i przemocy domowej (konwencja stambulska), Rada Europy, 2011.

Or. en

Poprawka 4

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(17) Konieczne jest zapewnienie zharmonizowanych definicji przestępstw i kar w odniesieniu do określonych form cyberprzemocy. Cyberprzemoc jest w szczególności skierowana przeciwko polityczkom, dziennikarkom i obrończyniom praw człowieka i dotyka je	(17) Konieczne jest zapewnienie zharmonizowanych definicji przestępstw i kar w odniesieniu do określonych form cyberprzemocy. Cyberprzemoc jest w szczególności skierowana przeciwko polityczkom, dziennikarkom i obrończyniom praw człowieka i dotyka je

w szczególnym stopniu. Może to skutkować uciszaniem kobiet i utrudnianiem ich uczestniczenia w życiu społecznym na równi z mężczyznami. Cyberprzemoc w nieproporcjonalnie dużym stopniu dotyka również kobiety i dziewczęta w środowisku edukacyjnym, takim jak szkoły i uczelnie, co ma szkodliwe skutki dla ich dalszego kształcenia i zdrowia psychicznego, w skrajnych przypadkach mogące prowadzić do samobójstwa.	w szczególnym stopniu. Może to skutkować uciszaniem kobiet i utrudnianiem ich uczestniczenia w życiu społecznym na równi z mężczyznami. Cyberprzemoc w nieproporcjonalnie dużym stopniu dotyka również kobiety i dziewczęta w środowisku edukacyjnym, takim jak szkoły i uczelnie, co ma szkodliwe skutki dla ich dalszego kształcenia***, kariery*** i zdrowia psychicznego, w skrajnych przypadkach mogące prowadzić do samobójstwa.
	Or. en

Poprawka 5

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) Cyberstalking jest nowoczesną formą przemocy, do której często dochodzi wobec członków rodziny lub osób mieszkających w tym samym gospodarstwie domowym, lecz sprawcami bywają również byli partnerzy lub znajomi. Zazwyczaj sprawca wykorzystuje technologię, by stosować przymus, kontrolę, manipulację i nadzór o rosnącej intensywności, nasilając w ten sposób lęk i niepokój ofiary oraz powodując jej stopniową izolację od przyjaciół i ***rodziny***. W związku z tym należy ustanowić normy minimalne w odniesieniu do cyberstalkingu. Przestępstwo cyberstalkingu powinno obejmować stały nadzór nad ofiarą za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych bez jej zgody lub upoważnienia prawnego. Może to być możliwe w wyniku przetwarzaniu danych osobowych ofiary, np. przez kradzież tożsamości lub pozyskanie takich danych z różnych mediów społecznościowych lub platform komunikacyjnych, poczty elektronicznej i telefonu ofiary, kradzież haseł lub hakowanie urządzeń ofiary, aby uzyskać	(20) Cyberstalking jest nowoczesną formą przemocy, do której często dochodzi wobec członków rodziny lub osób mieszkających w tym samym gospodarstwie domowym, lecz sprawcami bywają również byli partnerzy lub znajomi. Zazwyczaj sprawca wykorzystuje technologię, by stosować przymus, kontrolę, manipulację i nadzór o rosnącej intensywności, nasilając w ten sposób lęk i niepokój ofiary oraz powodując jej stopniową izolację od przyjaciół***, rodziny*** i ***pracy***. W związku z tym należy ustanowić normy minimalne w odniesieniu do cyberstalkingu. Przestępstwo cyberstalkingu powinno obejmować stały nadzór nad ofiarą za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych bez jej zgody lub upoważnienia prawnego. Może to być możliwe w wyniku przetwarzaniu danych osobowych ofiary, np. przez kradzież tożsamości lub pozyskanie takich danych z różnych mediów społecznościowych lub platform komunikacyjnych, poczty elektronicznej i telefonu ofiary, kradzież haseł lub hakowanie urządzeń ofiary, aby uzyskać

dostęp do jej przestrzeni prywatnej, zainstalowanie aplikacji do geolokalizacji, w tym aplikacji typu stalkerware, lub kradzież urządzeń. Ponadto uporczywe nękanie powinno obejmować monitorowanie ofiary bez jej zgody lub bez upoważnienia przy użyciu urządzeń technologicznych podłączonych do internetu rzeczy takich jak inteligentne urządzenia gospodarstwa domowego.	dostęp do jej przestrzeni prywatnej, zainstalowanie aplikacji do geolokalizacji, w tym aplikacji typu stalkerware, lub kradzież urządzeń. Ponadto uporczywe nękanie powinno obejmować monitorowanie ofiary bez jej zgody lub bez upoważnienia przy użyciu urządzeń technologicznych podłączonych do internetu rzeczy takich jak inteligentne urządzenia gospodarstwa domowego.

Or. en

Poprawka 6

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 51

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(51) Molestowanie w miejscu pracy uznaje się w dyrektywach 2004/113/WE, 2006/54/WE i 2010/41/UE za dyskryminację ze względu na płeć. Biorąc pod uwagę, że molestowanie seksualne w miejscu pracy ma poważne negatywne skutki zarówno dla ofiar, jak i dla pracodawców, porady dotyczące odpowiedniego reagowania na takie przypadki w miejscu pracy, środków prawnych dostępnych pracodawcy w celu usunięcia sprawcy z miejsca pracy oraz zapewnienia możliwości wcześniejszego postępowania pojednawczego, jeżeli ofiara sobie tego życzy, powinny być udzielane przez zewnętrzne służby poradnictwa zarówno ofiarom, jak i pracodawcom.	(51) Molestowanie w miejscu pracy uznaje się w dyrektywach 2004/113/WE, 2006/54/WE i 2010/41/UE za dyskryminację ze względu na płeć. Biorąc pod uwagę, że molestowanie seksualne w miejscu pracy ma poważne negatywne skutki zarówno dla ofiar, jak i dla pracodawców, porady dotyczące odpowiedniego reagowania na takie przypadki w miejscu pracy, środków prawnych dostępnych pracodawcy w celu usunięcia sprawcy z miejsca pracy oraz zapewnienia możliwości wcześniejszego postępowania pojednawczego, jeżeli ofiara sobie tego życzy, powinny być udzielane przez zewnętrzne ***i wyspecjalizowane*** służby poradnictwa zarówno ofiarom, jak i pracodawcom.

Or. en

Poprawka 7

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 53

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(53) Schroniska odgrywają kluczową	(53) Schroniska odgrywają kluczową

rolę w ochronie ofiar przed aktami przemocy. Poza zapewnieniem bezpiecznego miejsca pobytu schroniska powinny oferować niezbędne wsparcie w odniesieniu do powiązanych ze sobą problemów w zakresie zdrowia ofiar, ich sytuacji finansowej i dobrostanu ich dzieci, ostatecznie przygotowując ofiary do samodzielnego życia.	rolę w ochronie ofiar przed aktami przemocy. Poza zapewnieniem bezpiecznego miejsca pobytu schroniska powinny oferować niezbędne wsparcie w odniesieniu do powiązanych ze sobą problemów w zakresie zdrowia ofiar, ich sytuacji finansowej i ***profesjonalnej oraz*** dobrostanu ich dzieci, ostatecznie przygotowując ofiary do samodzielnego życia.
	Or. en

Poprawka 8

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 57

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(57) Kobiety z ***niepełnosprawnościami*** doświadczają przemocy ***wobec kobiet i*** przemocy domowej ***w nieproporcjonalnie dużym stopniu***, a ze względu na niepełnosprawność często mają trudności z dostępem do środków ochrony i wsparcia. Dlatego państwa członkowskie powinny zapewnić im możliwość pełnego korzystania z praw określonych w niniejszej dyrektywie na równych zasadach z innymi osobami, zwracając przy tym należytą uwagę na szczególną podatność takich ofiar i ich prawdopodobne trudności z uzyskaniem pomocy.	(57) Kobiety ***i dziewczęta*** z ***niepełnosprawnościami w nieproporcjonalnie dużym stopniu*** doświadczają przemocy***, w tym*** przemocy domowej, a ze względu na niepełnosprawność często mają trudności z dostępem do środków ochrony i wsparcia***. Dla kobiet i dziewcząt z niepełnosprawnościami proces zgłaszania przemocy jest często niedostępny z powodu nieodpowiedniej polityki i standardów, negatywnych postaw, barier fizycznych, niedostatecznej informacji i komunikacji, braku świadczenia usług, niewystarczającego finansowania oraz braku zaangażowania w decyzje, które bezpośrednio wpływają na ich życie***. Dlatego państwa członkowskie powinny zapewnić im możliwość pełnego korzystania z praw określonych w niniejszej dyrektywie na równych zasadach z innymi osobami, zwracając przy tym należytą uwagę na szczególną podatność takich ofiar i ich prawdopodobne trudności z uzyskaniem pomocy.
	Or. en

Poprawka 9

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 60

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(60) Aby zapewnić identyfikację ofiar przemocy wobec kobiet i przemocy domowej oraz udzielanie im odpowiedniego wsparcia, państwa członkowskie powinny dopilnować, żeby specjaliści, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami, przechodzili szkolenie i otrzymywali ukierunkowane informacje. ***Szkolenia powinny*** obejmować ryzyko zastraszania i ***zapobieganie mu***, ***ponowną i wtórną wiktymizację i*** oraz dostępność środków ochrony i wsparcia dla ofiar. Aby zapobiegać przypadkom molestowania seksualnego w miejscu pracy i odpowiednio reagować na nie, osoby pełniące funkcje nadzorcze również powinny przejść szkolenie. Szkolenia te powinny także obejmować oceny dotyczące molestowania seksualnego w miejscu pracy oraz związanych z tym zagrożeń psychospołecznych dla bezpieczeństwa i zdrowia, o których to ocenach mowa w dyrektywie 89/391/EWG Parlamentu Europejskiego i Rady[45]. W działaniach szkoleniowych należy również uwzględnić ryzyko przemocy ze strony osób trzecich. Przemoc ze strony osób trzecich oznacza przemoc, której pracownicy mogą doświadczyć w miejscu pracy, ale nie ze strony współpracownika, i obejmuje takie przypadki, jak molestowanie seksualne pielęgniarek przez pacjenta.	(60) Aby zapewnić identyfikację ofiar przemocy wobec kobiet i przemocy domowej oraz udzielanie im odpowiedniego wsparcia, państwa członkowskie powinny dopilnować, żeby specjaliści, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami, przechodzili szkolenie i otrzymywali ukierunkowane informacje ***oraz by szczególny nacisk kładziono na szkolenie, biorąc pod uwagę specjalne potrzeby ofiar z niepełnosprawnościami***. ***Szkolenie to powinno*** obejmować ryzyko ***stygmatyzacji,*** zastraszania***, ponownej*** i ***wtórnej wiktymizacji***, ***a także zapobieganie im,*** oraz dostępność środków ochrony i wsparcia dla ofiar***. Szkolenie to powinno obejmować zapobieganie molestowaniu seksualnemu grup najbardziej zmarginalizowanych, którym często mniej się wierzy przy zgłaszaniu takich spraw, a także identyfikację molestowania seksualnego***. Aby zapobiegać przypadkom molestowania seksualnego w miejscu pracy i odpowiednio reagować na nie, osoby pełniące funkcje nadzorcze również powinny przejść szkolenie. Szkolenia te powinny także obejmować oceny dotyczące molestowania seksualnego w miejscu pracy oraz związanych z tym zagrożeń psychospołecznych dla bezpieczeństwa i zdrowia, o których to ocenach mowa w dyrektywie 89/391/EWG Parlamentu Europejskiego i Rady[45]. W działaniach szkoleniowych należy również uwzględnić ryzyko przemocy ze strony osób trzecich. Przemoc ze strony osób trzecich oznacza przemoc, której pracownicy mogą doświadczyć w miejscu pracy, ale nie ze strony współpracownika, i obejmuje takie przypadki, jak molestowanie seksualne pielęgniarek przez pacjenta.

[45] Dyrektywa 89/391/EWG Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 czerwca 1989 r. w sprawie wprowadzenia środków w celu poprawy bezpieczeństwa i zdrowia pracowników w miejscu pracy (Dz.U. L 183 z 29.6.1989, s. 1).	[45] Dyrektywa 89/391/EWG Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 czerwca 1989 r. w sprawie wprowadzenia środków w celu poprawy bezpieczeństwa i zdrowia pracowników w miejscu pracy (Dz.U. L 183 z 29.6.1989, s. 1).
	Or. en

Poprawka 10

Wniosek dotyczący dyrektywy
Motyw 60 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(60a) Niniejsza dyrektywa powinna dopilnować, by środki zapobiegawcze i ochronne mające na celu zwalczanie przemocy, dyskryminacji i nękania na rynku pracy, w tym przemocy i nękania ze strony osób trzecich (tj. ze strony klientów, odwiedzających i pacjentów), w stosownych przypadkach miały zastosowanie niezależnie od przyczyny nękania oraz by nie ograniczały się do przypadków dyskryminacji. Pracownicy powinni otrzymywać odpowiednią ochronę, przy udziale partnerów społecznych.
	Or. en

Poprawka 11

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 4 – akapit 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) ***„molestowanie*** seksualne w miejscu pracy” oznacza każdą formę niepożądanego zachowania werbalnego, niewerbalnego lub fizycznego o charakterze seksualnym, jeżeli ma ono miejsce w kontekście zatrudnienia, wykonywania zawodu lub	g) ***„przemoc motywowana płcią i molestowanie*** seksualne w miejscu pracy” oznacza każdą formę niepożądanego zachowania werbalnego, niewerbalnego lub fizycznego o charakterze seksualnym, jeżeli ma ono miejsce w kontekście zatrudnienia, wykonywania zawodu lub

samozatrudnienia, w związku z nimi lub w kwestiach ich dotyczących, którego celem lub skutkiem jest naruszenie godności ofiary, w szczególności przy stwarzaniu atmosfery zastraszenia, wrogości, poniżenia, upokorzenia lub obrazy;	samozatrudnienia, w związku z nimi lub w kwestiach ich dotyczących, którego celem lub skutkiem jest naruszenie godności ofiary, w szczególności przy stwarzaniu atmosfery zastraszenia, wrogości, poniżenia, upokorzenia lub obrazy;

Or. en

Poprawka 12

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 27 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) doradztwo i informacje na temat wszelkich istotnych kwestii prawnych lub praktycznych wynikających z przestępstwa, w tym na temat dostępu do mieszkania, edukacji, szkolenia i pomocy w utrzymaniu lub w znalezieniu zatrudnienia;	a) doradztwo i informacje na temat wszelkich istotnych kwestii prawnych lub praktycznych wynikających z przestępstwa, w tym na temat dostępu do ***przyzwoitego*** mieszkania, edukacji, szkolenia i pomocy w utrzymaniu lub w znalezieniu zatrudnienia;

Or. en

Poprawka 13

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 27 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Wsparcie specjalistyczne, o którym mowa w ust. 1, musi być oferowane osobiście i łatwo dostępne, w tym drogą internetową lub za pomocą innych odpowiednich środków, takich jak technologie informacyjno-komunikacyjne, oraz dostosowane do potrzeb ofiar przemocy wobec kobiet i przemocy domowej.	2. Wsparcie specjalistyczne, o którym mowa w ust. 1, musi być oferowane osobiście i łatwo dostępne, w tym drogą internetową lub za pomocą innych odpowiednich środków, takich jak technologie informacyjno-komunikacyjne, oraz dostosowane do potrzeb ofiar przemocy wobec kobiet i przemocy domowej***, w tym osób z niepełnosprawnościami i przebywających w placówkach***.

Or. en

Poprawka 14

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 27 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Aby skutecznie zapobiegać przemocy motywowanej płcią i molestowaniu seksualnemu w miejscu pracy, państwa członkowskie przydzielają właściwym organom na wszystkich szczeblach sprawowania rządów odpowiednie zasoby ludzkie i finansowe. Obejmuje to również zasoby i wsparcie dla instytucji zapewniających pomoc prawną, opiekę zdrowotną i ochronę socjalną, w tym dla uznanych organizacji kobiecych.

Or. en

Poprawka 15

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 27 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie świadczą usługi w zakresie ochrony i wsparcia specjalistycznego niezbędne do kompleksowego zaspokojenia wielorakich potrzeb ofiar w tej samej placówce lub zapewniają koordynację takich usług za pośrednictwem centralnego punktu kontaktowego lub kompleksowego dostępu online do takich usług. Taka łączona oferta usług obejmuje co najmniej opiekę medyczną w zakresie pierwszej pomocy, usługi opieki społecznej, wsparcie psychospołeczne i prawne oraz pomoc służb policyjnych.	4. Państwa członkowskie świadczą usługi w zakresie ochrony i wsparcia specjalistycznego niezbędne do kompleksowego zaspokojenia wielorakich potrzeb ofiar w tej samej placówce lub zapewniają koordynację takich usług za pośrednictwem centralnego punktu kontaktowego lub kompleksowego dostępu online do takich usług. Taka łączona oferta usług obejmuje co najmniej opiekę medyczną w zakresie pierwszej pomocy, usługi opieki społecznej, wsparcie psychospołeczne i prawne oraz pomoc służb policyjnych***, a także jest dostępna i osiągalna również dla ofiar z niepełnosprawnościami***.

Or. en

Poprawka 16

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 30 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają ofiarom i pracodawcom dostęp do zewnętrznych służb poradnictwa w przypadkach molestowania seksualnego w miejscu pracy. Usługi te obejmują doradztwo w zakresie odpowiedniego reagowania na takie przypadki w miejscu pracy, środków prawnych dostępnych pracodawcy w celu usunięcia sprawcy z miejsca pracy oraz zapewnienia możliwości wcześniejszego postępowania pojednawczego, jeżeli ofiara sobie tego życzy.	Państwa członkowskie zapewniają ofiarom i pracodawcom dostęp do zewnętrznych ***wyspecjalizowanych*** służb poradnictwa w przypadkach ***przemocy motywowanej płcią oraz*** molestowania seksualnego w miejscu pracy. Usługi te obejmują doradztwo w zakresie odpowiedniego reagowania na takie przypadki w miejscu pracy, środków prawnych dostępnych pracodawcy w celu usunięcia sprawcy z miejsca pracy oraz zapewnienia możliwości wcześniejszego postępowania pojednawczego, jeżeli ofiara sobie tego życzy. ***Państwa członkowskie dbają o to, aby te usługi i wsparcie były oferowane w internecie i poza nim, aby były dostępne dla wszystkich, w tym dla osób starszych i z niepełnosprawnościami, aby nikt nie był pozostawiony samemu sobie.***

Or. en

Poprawka 17

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 32 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Schroniska i inne odpowiednie zakwaterowanie zastępcze muszą być wyposażone w taki sposób, aby zaspokajać szczególne ***potrzeb*** dzieci, w tym dzieci będących ofiarami.	2. Schroniska i inne odpowiednie zakwaterowanie zastępcze muszą być wyposażone w taki sposób, aby zaspokajać szczególne ***potrzeby*** dzieci, w tym dzieci będących ofiarami***, oraz ofiar z niepełnosprawnościami***.

Or. en

Poprawka 18

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 35 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Służby udzielające wsparcia, o którym mowa w art. 27–32, muszą dysponować zdolnościami wystarczającymi do zaspokojenia potrzeb ofiar z niepełnosprawnościami, z uwzględnieniem ich szczególnych potrzeb, w tym pomocy osobistej.	2. Służby udzielające wsparcia, o którym mowa w art. 27–32, muszą dysponować zdolnościami ***– co obejmuje też wykwalifikowany personel –*** wystarczającymi do zaspokojenia potrzeb ofiar z niepełnosprawnościami, z uwzględnieniem ich szczególnych potrzeb, w tym pomocy osobistej.

Or. en

Poprawka 19

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 36 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie udostępniają ogółowi społeczeństwa informacje na temat środków zapobiegawczych, praw ofiar, dostępu do wymiaru sprawiedliwości i do adwokata oraz dostępnych środków ochrony i wsparcia.	3. Państwa członkowskie udostępniają ogółowi społeczeństwa informacje na temat środków zapobiegawczych, praw ofiar, dostępu do wymiaru sprawiedliwości i do adwokata oraz dostępnych środków ochrony i wsparcia***, a także w formatach dostępnych również dla osób z niepełnosprawnościami***.

Or. en

Poprawka 20

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 36 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Ukierunkowane działania muszą być skierowane do grup ryzyka, w tym dzieci, stosownie do ich wieku i dojrzałości, oraz do osób z niepełnosprawnościami, z uwzględnieniem barier językowych,	4. Ukierunkowane działania muszą być skierowane do grup ryzyka, w tym dzieci, stosownie do ich wieku i dojrzałości, oraz do osób z niepełnosprawnościami, z uwzględnieniem barier językowych,

a także różnych poziomów umiejętności czytania i pisania oraz możliwości. Informacje dla dzieci muszą być sformułowane w sposób przyjazny dziecku.	a także różnych poziomów umiejętności czytania i pisania oraz możliwości***, i muszą być oferowane w trybie online i offline, aby zapewnić ich dostępność dla wszystkich***. Informacje dla dzieci muszą być sformułowane w sposób przyjazny dziecku***, a informacje dla osób z niepełnosprawnościami muszą być przedstawiane w łatwo dostępny sposób***.
	Or. en

Poprawka 21

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 36 – ustęp 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	8a. Państwa członkowskie zachęcają pracodawców do ustanowienia poufnych procedur rozpatrywania skarg i udzielania wsparcia ofiarom w miejscu pracy przez wyspecjalizowanych inspektorów pracy i psychologów.
	Or. en

Poprawka 22

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 37 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie zapewniają, aby specjaliści, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami, w tym pracownicy organów ścigania, pracownicy sądów, sędziowie i prokuratorzy, prawnicy, podmioty udzielające ofiarom wsparcia i usług w zakresie sprawiedliwości naprawczej, pracownicy opieki zdrowotnej i opieki społecznej, pracownicy oświaty i inny odpowiedni personel, otrzymywali zarówno ogólne, jak i specjalistyczne szkolenie oraz ukierunkowane informacje na poziomie odpowiednim do ich kontaktów z ofiarami, mające umożliwić	1. Państwa członkowskie zapewniają, aby specjaliści, którzy mogą mieć kontakt z ofiarami, w tym pracownicy organów ścigania, pracownicy sądów, sędziowie i prokuratorzy, prawnicy, podmioty udzielające ofiarom wsparcia i usług w zakresie sprawiedliwości naprawczej, pracownicy opieki zdrowotnej i opieki społecznej, pracownicy oświaty i inny odpowiedni personel, otrzymywali zarówno ogólne, jak i specjalistyczne szkolenie oraz ukierunkowane informacje na poziomie odpowiednim do ich kontaktów z ofiarami, mające umożliwić

tym specjalistom identyfikowanie przypadków przemocy wobec kobiet lub przemocy domowej, zapobieganie im i reagowanie na nie oraz traktowanie ofiar w sposób uwzględniający doznane urazy ***i*** płeć społeczno-kulturową oraz dostosowany do potrzeb dziecka.	tym specjalistom identyfikowanie przypadków przemocy wobec kobiet lub przemocy domowej, zapobieganie im i reagowanie na nie oraz traktowanie ofiar w sposób uwzględniający doznane urazy***,*** płeć społeczno-kulturową ***i niepełnosprawność*** oraz dostosowany do potrzeb dziecka.

Or. en

Poprawka 23

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 37 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie zapewniają, by pracodawcy i pracownicy otrzymywali odpowiednie szkolenia w zakresie przemocy wobec kobiet i molestowania w miejscu pracy, w tym szkolenia w zakresie cyberprzemocy i nawoływania do nienawiści w internecie. Państwa członkowskie i partnerzy społeczni podejmują inicjatywy mające na celu poprawę szkolenia pracodawców w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 24

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 37 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Państwa członkowskie zachęcają pracodawców i partnerów społecznych do zapewnienia szkoleń na temat przemocy wobec kobiet i molestowania w miejscu pracy. Państwa członkowskie zapewniają inspektoratom pracy szkolenia, aby mogły one odpowiednio chronić pracowników.

Or. en

Poprawka 25

Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 37 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Państwa członkowskie zapewniają, aby organy właściwe do przyjmowania zgłoszeń przestępstw od ofiar były odpowiednio przeszkolone, tak by ułatwiały i wspomagały zgłaszanie takich przestępstw.	6. Państwa członkowskie zapewniają, aby organy właściwe do przyjmowania zgłoszeń przestępstw od ofiar były odpowiednio przeszkolone, tak by ułatwiały i wspomagały zgłaszanie takich przestępstw***, w tym w odniesieniu do ofiar z niepełnosprawnościami***.

Or. en